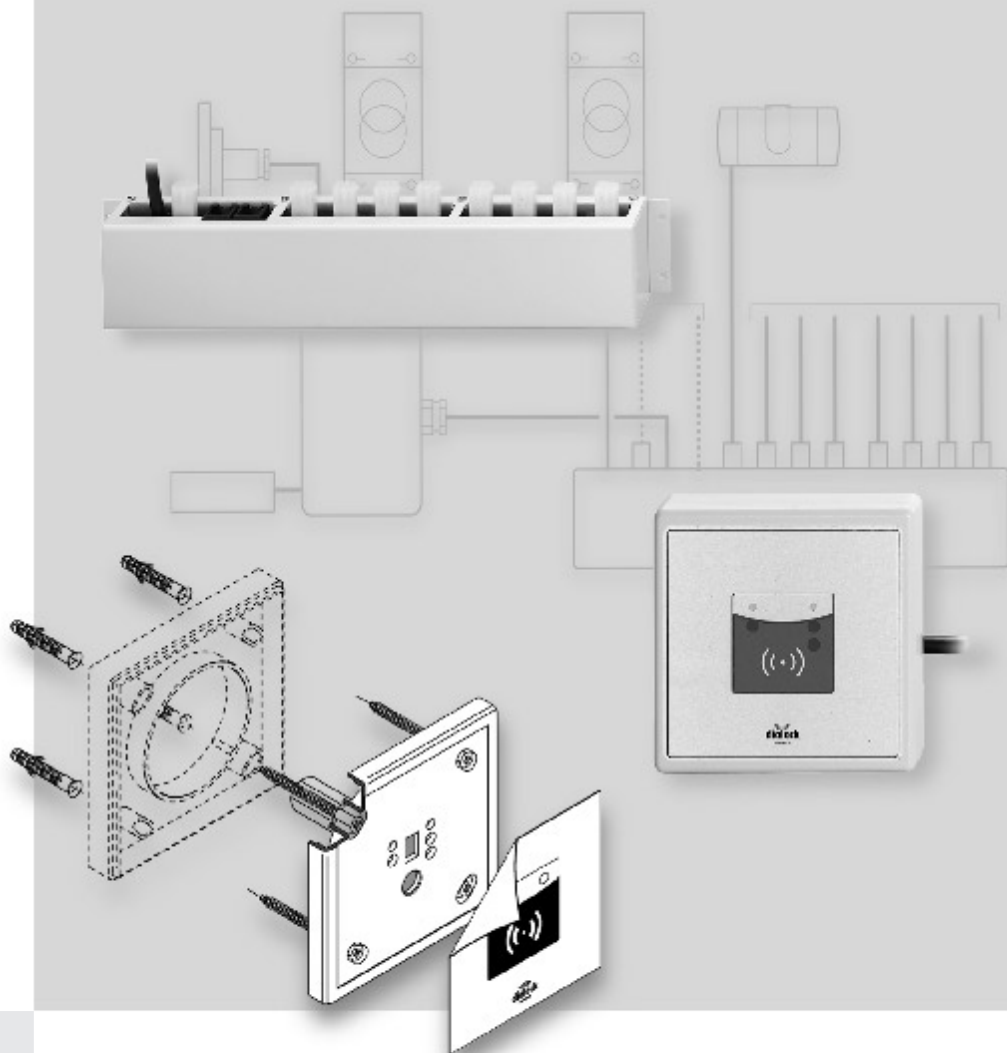


Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de instalación


HÄFELE



ZV-Terminal
CL terminal
Terminal VC
Terminale ZV
Terminal de CC

Rayon d'utilisation

Le verrouillage central (VC) Dialock peut être utilisé pour la «solution simple» en mode de fonctionnement «Stand Alone» comme suit :

- pour applications dans lesquelles les unités de fermeture sont prévues pour une excitation séparée
- pour petits systèmes (recommandé pour 8 boîtiers de fermeture VC max.)

Si vous voulez choisir un autre mode de fonctionnement, veuillez vous adresser à votre point de vente Dialock.

Le terminal VC est adapté aux montages sous et sur crépi.

Etendue de fourniture

La livraison du terminal VC se compose de :

module de lecture

- avec câble méplat d'environ 2,5 m de longueur et prise pour la connexion au module d'électronique de commande
- film plastique à coller sur la face du module de lecture
- plaque d'écartement pour le montage sur crépi du module de lecture

module d'électronique de commande

- vis pour le boîtier du module d'électronique de commande
- raccord PG-9 pour la connexion du câble méplat au module d'électronique de commande
- outil de pose pour la connexion des câbles au module d'électronique de commande
- prise de rechange pour le câble méplat

répartiteur de sortie

- avec câble de liaison de 0,5 m de longueur au module d'électronique de commande

Indication : des câbles en cascade pour le branchement de répartiteurs de sortie supplémentaires doivent être commandés séparément.

Information technique

Tous les terminaux VC seront livrés dans le mode de fonctionnement «Stand Alone».

Ce mode de fonctionnement permet d'attribuer aux keys électroniques les droits de fermeture directement au terminal VC à l'aide du keystick de programmation.

Jusqu'à 1000 keys électroniques peuvent être attribués à chaque terminal VC.

Le montage en série de 16 répartiteurs de sortie max. permet la connexion et l'excitation séparée de jusqu'à 128 boîtiers de fermeture VC.

Si vous voulez choisir un autre mode de fonctionnement, veuillez vous adresser à votre point de vente Dialock.

Données techniques du terminal VC

Alimentation en tension	12 V courant alternatif
Courant permanent absorbé	< 200 mA
Classe de protection	
Module de lecture	IP 54
Module d'électronique de commande	IP 66
Plage de température d'opération	
Module de lecture	0 - 60 C
Module d'électronique de commande	0 - 60 C
Humidité relative de l'air	0 - 95 %

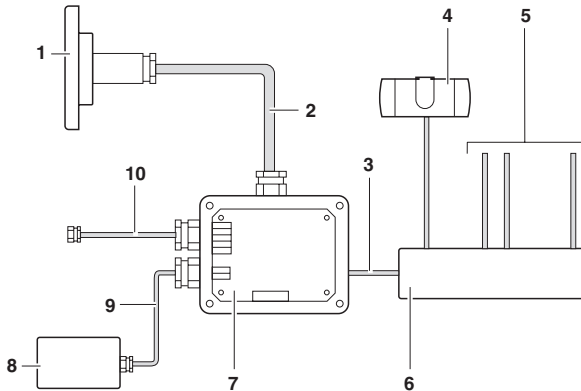
Données techniques du répartiteur de sortie pour open collector

Alimentation en tension	12 V courant alternatif
Courant permanent absorbé	30 mA
Tension de sortie	12 V courant continu
Absorption de courant supplémentaire par boîtier de fermeture VC	50 mA

Montage

Le montage nécessite les étapes suivantes :

- montage du module de lecture
- monter le module d'électronique de commande
- installation électrique



- 1 module de lecture
- 2 câble méplat (rond, blindé)
- 3 câble en cascade
- 4 boîtier de fermeture VC
- 5 autres boîtiers de fermeture VC
- 6 répartiteur de sortie
- 7 module d'électronique de commande
- 8 alimentation en courant pour module d'électronique de commande
- 9 câble d'alimentation
- 10 câble pour interface RS-232 (optionnel)

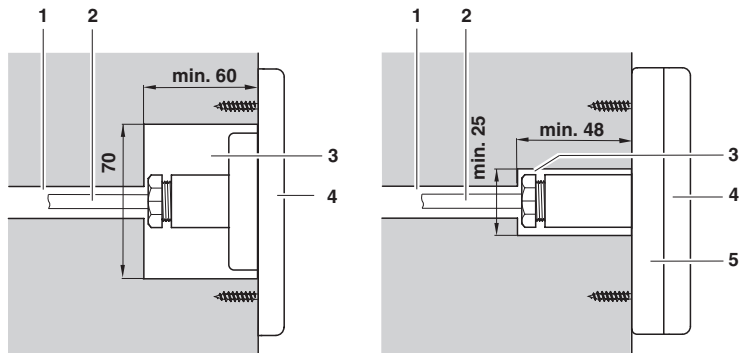
Pour la planification les mesures de construction suivantes doivent être respectées :

- compte tenu de la position des éléments à commuter, déterminer le lieu d'installation précise des modules.
- montage sous ou sur crépi des modules
- interconnexion des terminaux VC avec une unité centrale (PC) via adaptateur online (optionnel)

Montage du module de lecture

Préparations :

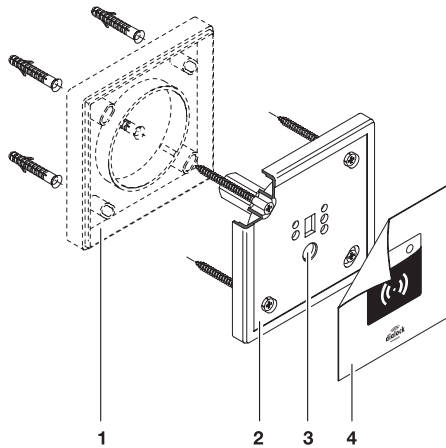
- percer un trou dans le mur pour le câble de liaison entre le module de lecture et le module d'électronique de commande. Installer un caniveau de câbles ou un tube emboîtable d'un diamètre intérieur de 12 mm min.
- montage sous crépi : installer une boîte encastrable d'un diamètre de 70 mm dans une profondeur de 60 mm min.
- montage sur crépi : percer un trou d'un diamètre de 25 mm et d'une profondeur de 48 mm min. pour le raccord PG-9.



Montage sous crépi (à gauche) et montage sur crépi (à droite) du module de lecture

- 1 tube emboîtable (diamètre intérieur 12 mm min.)
- 2 câble (diamètre = 8 jusqu'à 9 mm, longueur = 2,5 m)
- 3 boîte encastrable ou perçage pour raccord PG-9
- 4 module de lecture
- 5 plaque d'écartement

1. Pour le montage sous crépi : percer un trou d'un diamètre de 12 mm dans le centre de la boîte encastrable.
2. Pour le montage sous crépi : enlever la plaque d'écartement du module de lecture.



- 1 plaque d'écartement
- 2 module de lecture
- 3 trou 10 mm
- 4 film plastique avant

3. Pour le montage sur le mur :
 - ⇒ pour la fixation du module de lecture, percer quatre trous dans le mur pour insérer des chevilles de 6 mm.
 - ⇒ fixer le module de lecture à l'aide de quatre vis Hospa 4 x 50 mm. Observer que le trou de 10 mm est en bas et que les vis ne dépassent pas les noyures.
4. Pour montage sur métal :
 - ⇒ percer quatre trous pour filet M4.
 - ⇒ tarauder.
 - ⇒ fixer le module de lecture (avec plaque d'écartement) à l'aide de quatre vis à tête fraisée. Observer que le trou de 10 mm est en bas et que les vis ne dépassent pas les noyures.
5. Pour montage sur bois : fixer le module de lecture à l'aide de quatre vis Hospa 4 x 50 mm. Observer que le trou de 10 mm est en bas et que les vis ne dépassent pas les noyures.
6. Insérer l'extrémité libre du câble dans le trou du mur pour le guider vers le module d'électronique de commande.

Lorsque la prise ne peut pas être poussée à travers le trou dans le mur :

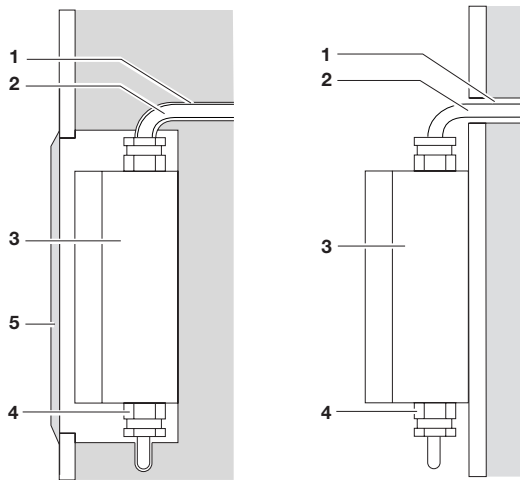
- ⇒ couper la prise.
- ⇒ desserrer le raccord PG-9 et le retirer du câble.
- ⇒ insérer l'extrémité libre du câble dans le trou et le guider vers le module d'électronique de commande.
- ⇒ couper le câble à la longueur requise.
- ⇒ monter le raccord PG-9 au câble.
- ⇒ insérer le câble méplat dans l'ouverture de la prise de recharge de façon que la flèche sur la prise soit sur le même côté que le repère rouge du câble méplat (polarité !)
- ⇒ serrer la prise de recharge à l'aide d'une pince réglable ou d'une pince à sertir.

7. Coller le film plastique avant sur le module de lecture. Observer que les trous dans le film se trouvent exactement dans la même position que les ouvertures dans le module de lecture.

Montage du module d'électronique de commande

Préparations requises :

- pose des câbles et de l'alimentation en courant pour tous les appareils qui devront être branchés.
- pour le montage sous crépi : préparer un alésage suffisamment grand



Montage sous crépi (à gauche) et montage sur crépi (à droite) du module d'électronique de commande

- 1 *tube emboîtable (diamètre intérieur 12 mm min.)*
- 2 *câble (diamètre = 8 jusqu'à 9 mm, longueur = 2,5 m)*
- 3 *module d'électronique de commande*
- 4 *connexion pour alimentation en courant*
- 5 *abattant de révision*

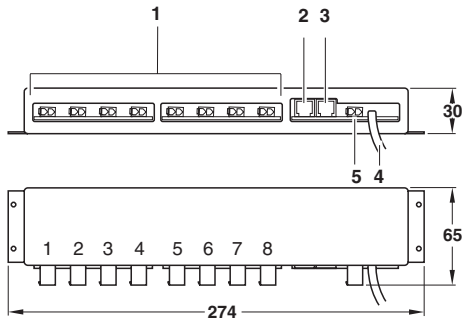
⇒ Pour fixer le module d'électronique de commande percer quatre trous dans le mur pour insérer des chevilles de 6 mm ou fixer le module d'électronique de commande directement au mur à l'aide de vis Hospa.

Montage du répartiteur de sortie



Le répartiteur de sortie doit toujours être accessible même après le montage.

⇒ En choisissant la position de montage, s'assurer que toutes les connexions seront accessibles après le montage.



- 1 sorties 1 - 8, connexions pour boîtiers de fermeture VC
- 2 douille Western pour ligne des données au prochain répartiteur de sortie
- 3 ligne des données vers le module d'électronique de commande ou vers le répartiteur de sortie précédent
- 4 alimentation en courant vers le transformateur
- 5 alimentation en courant pour le prochain répartiteur de sorties

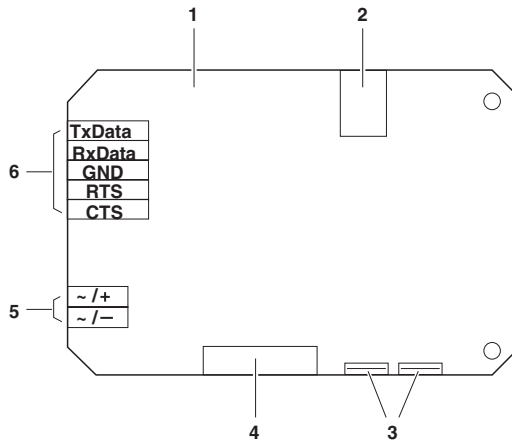
1. Fixer le répartiteur de sorties à l'aide de quatre vis ($\varnothing = 2,5$ mm).
2. Enficher la prise du boîtier de fermeture VC dans la sortie 1 - 8 du répartiteur de sorties. Utiliser, le cas échéant, un câble de rallonge.
3. Enficher la ligne des données (câble en cascade) vers le module d'électronique de commande dans la douille Western.

Si vous prévoyez de brancher plusieurs répartiteurs de sortie :

⇒ enficher la ligne des données du prochain répartiteur de sortie dans la deuxième douille Western.

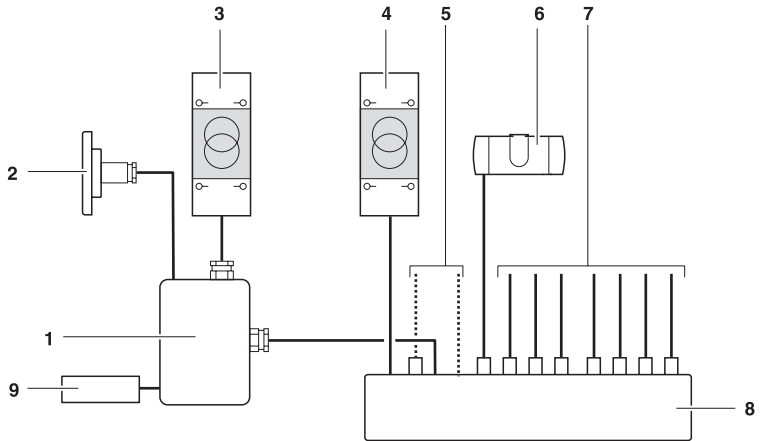
4. Enficher le câble d'alimentation dans le transformateur.

Installation électrique



Plan des connexions du module d'électronique de commande

- 1 carte imprimée du module d'électronique de commande
- 2 douille Western, connexion pour le câble en cascade
- 3 connexion pour écran VC
- 4 connecteur pour câble méplat vers le module de lecture (embase mâle)
- 5 tension d'alimentation
- 6 interface série RS-232 vers le l'ordinateur personnel ou l'adaptateur online



Exemple de circuit pour la «solution simple»

- 1 module d'électronique de commande
- 2 module de lecture
- 3 transformateur pour terminal VC
- 4 transformateur pour répartiteur de sortie et boîtier de fermeture VC
- 5 connexion au prochain répartiteur de sortie (ligne de transmission de données et alimentation en courant) [n'est pas recommandé pour «la solution simple»]
- 6 boîtier de fermeture VC
- 7 autres boîtiers de fermeture VC (jusqu'à 8 pour chaque répartiteur de sortie)
- 8 répartiteur de sortie avec sorties pour open collector
- 9 écran VC externe (optionnel)

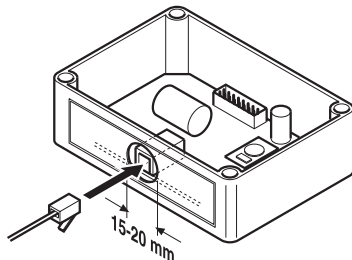


Danger de mort par décharge électrique !

⇒ S'assurer que l'installation électrique sera réalisée par un spécialiste.

1. Couper l'alimentation électrique aux fusibles de tous les appareils à brancher ainsi que l'alimentation en tension du terminal VC !
2. S'assurer que toutes les lignes soient dénuées de tension.

3. Percer des trous dans le boîtier du module d'électronique de commande pour insérer les câbles prévus pour les raccords PG-9 (pour module de lecture, alimentation en courant et éventuellement pour les câbles de l'adaptateur online et l'écran VC).

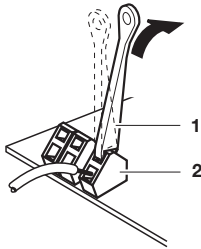


4. Percer un trou dans le boîtier du module d'électronique de commande pour introduire la ligne des données (câble en cascade) \varnothing 15 - 20 mm. Respecter la position de la douille Western.
5. Respecter la position des deux prises de l'écran lors d'une connexion d'un écran VC :
⇒ enficher la prise pour l'écran de manière que les deux contacts libres des prises d'écran soient orientés vers l'intérieur.
6. Couper le câble à la longueur requise.
7. Faire glisser les raccords PG-9 sur les câbles qui doivent être connectés.
8. Fixer le boîtier du module d'électronique de commande au mur au moyen de quatre vis Hospa 4 x 50 mm.
9. Introduire les câbles dans les trous dans le boîtier.
10. Faire glisser les écrous des raccords PG-9 sur les câbles et serrer les raccords PG-9.



Attention! Vous détruisez la carte imprimée si vous utilisez des outils inappropriés.

⇒ Seul l'outil de pose joint doit être utilisé pour connecter les câbles prévus pour les appareils à brancher.



- 1 outil de pose
2 pince de contact

11. Ouvrir les pinces de contact à l'aide de l'outil de pose.
12. Insérer les câbles dans les trous de contact.
13. Enlever l'outil de pose.
14. Enficher le câble de la tête de lecture dans l'embase mâle.
15. Enficher la ligne des données (câble en cascade) dans la douille Western.
16. Fixer le couvercle au boîtier au moyen des vis en plastique jointes.
17. Si le module d'électronique de commande est monté sous crépi : mettre en place l'abattant de révision.

Mise en service

Attribution des keysticks de programmation et d'effacement.

Dans le mode de fonctionnement «Stand Alone» les keysticks de programmation et d'effacement seront attribués lors de la première mise en service.

Cette mesure est seulement possible directement après l'application de la tension d'alimentation du terminal VC.

Dans l'état de livraison, le mode de fermeture du terminal VC est réglé de manière que le boîtier de fermeture VC connecté sera déverrouillé pour environ 5 secondes lorsqu'un key électronique est tenu devant le boîtier. Autres modes de fermeture sont possibles (p. ex. déverrouiller/verrouiller alternativement lorsqu'un key autorisé est tenu devant le boîtier). Le mode de fermeture peut seulement être changé via un transpondeur spécial avant l'attribution des keysticks de programmation et d'effacement. Consulter pour cela votre point de vente Dialock.



Empêchez tout emploi non autorisé!

⇒ Choisissez un lieu sûr pour garder les keysticks de programmation et d'effacement, parcequ'ils peuvent être utilisés pour attribuer ou retirer les droits de fermeture d'un key électronique.

1. Tenir prêt le keystick de programmation vert et le keystick d'effacement rouge.
2. Lorsque le terminal VC est déjà sous tension, couper l'alimentation électrique.
3. Appliquer l'alimentation en tension.
La diode lumineuse verte clignote pour quelques secondes.
4. Tenir le keystick de programmation vert devant le module de lecture pendant que la diode lumineuse verte clignote.
La diode lumineuse rouge clignote brièvement pour confirmer que l'apprentissage a réussi.
5. Tenir le keystick d'effacement rouge devant le module de lecture pendant que la diode lumineuse rouge clignote.
La diode lumineuse rouge s'allume.

S'il y avait des erreurs lors du processus de l'attribution :

- ⇒ couper l'alimentation électrique et appliquer de tension encore une fois.
- ⇒ Répéter l'attribution des keysticks de programmation et d'effacement.

S'il y a encore des erreurs :

- ⇒ consulter votre point de vente Dialock.

Mode d'emploi abrégé

Attribution des droits de fermeture à la première unité de fermeture

1. Présenter le keystick de programmation vert devant le module de lecture.
La diode lumineuse verte clignote, la première unité de fermeture sera débloquée.
2. Pour l'apprentissage, tenir le key électronique devant le module de lecture.
La diode lumineuse verte s'allume brièvement.
Le droit de fermeture pour le key électronique prévu pour l'apprentissage a été attribué.
3. Retirer le key électronique aussitôt que l'apprentissage est terminé.
La diode lumineuse verte clignote.
Lorsque la diode lumineuse rouge s'allume, la tentative n'était pas correcte :
⇒ répéter l'attribution des droits de fermeture.
4. Continuer l'apprentissage pour d'autres keys électroniques tant que la diode lumineuse verte clignote.

Pour activer d'autres unités de fermeture

L'attribution de droits de fermeture est en principe possible pour 128 unités de fermeture. Dans le cadre de la «solution simple» il n'est pas recommandable de brancher plus que 8 unités de fermeture, parce que l'attribution de droits de fermeture pour plus que 8 unités de fermeture n'est normalement pas satisfaisant.

1. Pour débloquer la deuxième unité de fermeture, tenir de nouveau le keystick de programmation vert devant le module de lecture aussi longtemps que la diode lumineuse verte clignote.
La diode lumineuse verte clignote de façon double, c'est-à-dire, deux fois brièvement, une fois un peu plus longtemps, fin ; deux fois brièvement, une fois un peu plus longtemps, fin etc.
La deuxième unité de fermeture sera débloquée.
2. L'apprentissage de keys électroniques pour la deuxième unité de fermeture.
3. Pour débloquer la troisième unité de fermeture, tenir de nouveau le keystick de programmation vert devant le module de lecture aussi longtemps que la diode lumineuse verte clignote.
La diode lumineuse verte clignote de façon triple, c'est-à-dire, trois fois brièvement, une fois un peu plus longtemps, fin ; trois fois brièvement, une fois un peu plus longtemps, fin etc.
La troisième unité de fermeture sera débloquée.
Toutes autres unités de fermeture seront activées en tenant le keystick de programmation devant le boîtier.
Le nombre de clignotements indique quelle unité de fermeture est activée.

Retirer les droits de fermeture d'un key électronique



Il n'est pas possible de retirer les droits de fermeture d'un key électronique auprès d'une seule unité de fermeture.

⇒ Lorsque les droits de fermeture ont été retirés, le key électronique devra être attribué de nouveau à toutes les unités de fermeture où il sera prévu pour l'autorisation de fermeture.

1. Présenter le keystick d'effacement rouge devant le module de lecture.
La diode lumineuse rouge clignote.
2. Tenir le key électronique prévu pour l'effacement devant le module de lecture.
La diode lumineuse rouge s'allume brièvement.
Les droits de fermeture ont été retirés.

Retirer les droits de fermeture de tous les keys électroniques

En cas de perte d'un key électronique qui ne devra plus être autorisé, il est nécessaire d'effacer tous les keys électroniques au module de lecture. Après, les droits de fermeture devront être attribués de nouveau à tous les keys qui sont prévus pour l'autorisation de fermeture.

1. Présenter le keystick d'effacement rouge devant le module de lecture.
La diode lumineuse rouge clignote.
2. Présenter le keystick de programmation vert devant le module de lecture.
La diode lumineuse rouge s'allume brièvement.
3. Attribuer les droits de fermeture à tous les keys électroniques qui devront toujours être autorisés.

Pour opérer le terminal VC

⇒ Tenir le key électronique autorisé quelques centimètres devant le module de lecture.

La diode lumineuse verte s'allume, la diode lumineuse rouge s'éteint.

Toutes les unités de fermeture pour lesquelles le key électronique est autorisé, seront déverrouillées pour environ 5 secondes.

Lorsque les diodes lumineuses ne changent pas de rouge à vert :

⇒ tenir le key électronique plus proche devant le terminal mural.

Lorsque les diodes lumineuses ne changent pas encore de rouge à vert :

le key électronique n'est pas autorisé.

⇒ Tenir le key électronique autorisé devant le module de lecture.

Montageanleitung 732.29.110

Der Nachdruck der Montageanleitung, auch auszugsweise, oder die Nachahmung der Abbildungen und Zeichnungen sowie die Nachahmung der Gestaltung sind verboten. Für Druckfehler und Irrtümer, die bei der Erstellung der Montageanleitung unterlaufen sind, ist jede Haftung ausgeschlossen.

Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.

Stand 02.01

Mounting instructions 732.29.110

The reprint of the mounting instructions, even extracts, or copying of the illustrations and drawings as well as copying of the layout are prohibited.

No liability is accepted for printing errors or errors occurred during the creation of the mounting instructions.

We reserve the right for technical changes and changes of availability.

Status 02.01

Instructions de montage 732.29.110

Il est interdit de reproduire les instructions de montage ou d'en imprimer des extraits, d'en copier des illustrations et des dessins ou d'en imiter la présentation.

Il ne sera assumé aucune responsabilité quant aux erreurs et fautes pouvant résulter de l'impression de ces instructions de montage.

Tous les droits de possibilités de livraison et de modifications techniques sont réservés.

Version du 02.01

Istruzioni di montaggio 732.29.110

E' vietata la copia delle istruzioni di montaggio, anche soltanto parziale, oppure delle raffigurazioni e dei disegni come anche la riproduzione del layout.

E' esclusa qualsiasi responsabilità nei nostri confronti in caso d'errori di stampa e sbagli, sorti durante la produzione delle istruzioni di montaggio.

Con riserva di ulteriori possibilità di fornitura e di modifiche tecniche.

Stato 02.01

Instrucciones de instalación 732.29.110

Queda rigurosamente prohibida la reproducción total o parcial de esta documentación, así como la imitación de sus ilustraciones, dibujos o diseño.

No nos hacemos responsables en manera alguna de las erratas o equivocaciones que pudieran existir en estas instrucciones de instalación.

Nos reservamos la posibilidad de suministro y los derechos a modificación.

Versión 02.01

Copyright

Häfele GmbH & Co

Adolf-Häfele-Strasse 1 · D-72202 Nagold

Postfach 1237 · D-72192 Nagold

Telefon +49 (0) 74 52 / 95-0

Telefax +49 (0) 74 52 / 95-200

E-Mail: info@haefele.de · www.haefele.de